
Ассамблея государств-участников

Distr.: General
16 January 2006
RUSSIAN
Original: English

Возобновленная четвертая сессия

Нью-Йорк

26 - 27 января 2006 года

**Выборы судей Международного уголовного суда:
руководство по проведению второго тура выборов**

Записка Секретариата

1. Настоящая записка была подготовлена в соответствии с резолюцией ICC-ASP/3/Res.6 от 10 сентября 2004 года о порядке выдвижения кандидатур и выборов судей Международного уголовного суда. В пункте 25 этой резолюции содержится просьба к Председателю Ассамблеи государств-участников распространить до дня выборов среди всех государств-участников копии инструкций по заполнению и образцов бюллетеней для голосования.
2. Секретариат в консультации с Бюро Ассамблеи государств-участников подготовил требования в отношении проведения голосования и образец бюллетеня для голосования для целей проведения второго тура выборов судей в состав Международного уголовного суда.
3. Требования в отношении проведения голосования (с образцом бюллетеня для голосования), изложенные в приложении к настоящей записке, применяются только по отношению к первому туру голосования. В случае, если после первого тура голосования число избранных судей будет меньше их требуемого числа, требования в отношении голосования корректируются и подготавливается новый бюллетень для голосования с учетом итогов первого тура голосования или непосредственно предшествовавшего голосования в соответствии с требованиями резолюции ICC-ASP/3/Res.6.

Приложение

Первый тур голосования: выборы 6 судей Международного уголовного суда

Требования в отношении проведения голосования

1. Поставьте знак «X» в клетке слева от фамилий кандидатов, за которых вы желаете проголосовать. Избранию подлежат только те кандидаты, фамилии которых указаны в бюллетене.

2. Голоса подаются не более чем за 6 кандидатов. Бюллетени, в которых голоса поданы за более чем 6 кандидатов, будут объявлены недействительными.

3. Голоса должны быть поданы по меньшей мере за 1 кандидата из списка А и 1 кандидата из списка В. Бюллетени, в которых голоса поданы менее чем за 1 кандидата из списка А или 1 кандидата из списка В, будут объявлены недействительными.

4. Голоса должны быть поданы по меньшей мере за:
1 кандидата от африканского государства;
1 кандидата от азиатского государства;
и 2 кандидатов от восточноевропейских государств.

Бюллетени, не удовлетворяющие этим региональным требованиям в отношении минимального числа голосов, будут объявлены недействительными.

5. Голоса должны быть поданы по меньшей мере за 1 кандидата из числа женщин. Бюллетени, которые не удовлетворяют этому требованию в отношении минимального числа кандидатов из числа мужчин и женщин, будут объявлены недействительными.

6. Если вы выполнили все требования в отношении минимального числа голосов, изложенные в пунктах 3, 4 и 5 выше, проголосовав при этом за менее чем 6 кандидатов, вы можете воздержаться от голосования по остальным кандидатурам.

7. Просьба проверить бюллетени для обеспечения того, чтобы голоса были поданы за:

- a) не более чем 6 кандидатов;
- b) по меньшей мере за 1 кандидата из списка А и 1 кандидата из списка В;
- c) по меньшей мере 1 кандидата от африканского государства, 1 кандидата от азиатского государства и 2 кандидатов от восточноевропейских государств; и

SAMPLE BALLOT PAPER

Vote for a maximum of
6 candidates

Vote for at least
1 List A candidate
and
1 List B candidate

Vote for at least
1 Female candidate

Africa
Vote for at least
1 candidate

Asia
Vote for at least
1 candidate

Eastern Europe
Vote for at least
2 candidates

**Latin American/
Caribbean States**

**Western European
and Other States**

	LIST A		LIST B	
	Male	Female	Male	Female
		<input type="checkbox"/> Ms. Haridiata DAKOURE (Burkina Faso)	<input type="checkbox"/> Mr. Cheikh Tidiane THIAM (Senegal)	<input type="checkbox"/> Ms. Akua KUENYEHIA (Ghana)
	<input type="checkbox"/> Mr. Tuiloma Neroni SLADE (Samoa) <input type="checkbox"/> Mr. Sang-hyun SONG (Republic of Korea)			
		<input type="checkbox"/> Ms. Ekaterina TRENDAFILOVA (Bulgaria)	<input type="checkbox"/> Mr. Károly BARD (Hungary)	<input type="checkbox"/> Ms. Anita UŠACKA (Latvia)
			<input type="checkbox"/> Mr. Hans-Peter KAUL (Germany) <input type="checkbox"/> Mr. Erkki KOURULA (Finland)	

--- 0 ---